

ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ОЛИЙ ВА ЎРТА МАХСУС ТАЪЛИМ ВАЗИРЛИГИ
САМАРҚАНД ДАВЛАТ ЧЕТ ТИЛЛАР ИНСТИТУТИ

**ЗАМОНАВИЙ ЛИНГВИСТИК ТАДҚИҚОТЛАР:
ХОРИЖИЙ ТАЖРИБАЛАР, ИСТИҚБОЛЛИ
ИЗЛАНИШЛАР ВА ТИЛЛАРНИ
ЎҚИТИШНИНГ ИННОВАЦИОН
УСУЛЛАРИ**

**ХАЛҚАРО ИЛМИЙ-АМАЛИЙ
КОНФЕРЕНЦИЯ МАТЕРИАЛЛАРИ**



20-21 май, 2022 йил
Самарқанд

**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ
ОЛИЙ ВА ЎРТА МАХСУС ТАЪЛИМ ВАЗИРЛИГИ
САМАРҚАНД ДАВЛАТ ЧЕТ ТИЛЛАР ИНСТИТУТИ**

**MINISTRY OF HIGHER AND SECONDARY SPECIALIZED
EDUCATION OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN
SAMARKAND STATE INSTITUTE OF FOREIGN LANGUAGES**

**ЗАМОНАВИЙ ЛИНГВИСТИК ТАДҚИҚОТЛАР:
ХОРИЖИЙ ТАЖРИБАЛАР, ИСТИҚБОЛЛИ
ИЗЛАНИШЛАР ВА ТИЛЛАРНИ ЎҚИТИШНИНГ
ИННОВАЦИОН УСУЛЛАРИ**

**MODERN LINGUISTIC RESEARCH: FOREIGN
EXPERIENCE, ADVANCED RESEARCH AND
INNOVATIVE METHODS OF TEACHING LANGUAGES**

**Халқаро илмий-амалий конференция
МАТЕРИАЛЛАРИ**

**PROCEEDINGS
of International Scientific Conference**

**20-21 май, 2022 йил
May 20-21, 2022**

**Самарқанд - 2022
Samarkand - 2022**

Замонавий лингвистик тадқиқотлар: хорижий тажрибалар, истиқболли изланишлар ва тилларни ўқитишнинг инновацион усуллари. Халқаро илмий-амалий конференция материаллари. – Самарқанд: СамДЧТИ, 2022. 324 бет.

Тўпلامда Самарқанд Давлат чет тиллар институтида ўтказилган “Замонавий лингвистик тадқиқотлар: хорижий тажрибалар, истиқболли изланишлар ва тилларни ўқитишнинг инновацион усуллари” деб номланган халқаро онлайн конференцияда иштирок этган таниқли олимлар, ёш тадқиқотчиларнинг маърузалари жамланган. Ундан ўрин олган маърузалар ўзбек, инглиз, немис, рус, француз ва хитой тилларидадир. Конференция материалларидан иборат тўпلامда германистика ва романистиканинг долзарб муаммолари, замонавий қиёсий-типологик тадқиқотлар, замонавий таржимашунослик ва адабиётшунослик, лингво културологик тадқиқотлар, лингводидактика ва чет тили нутқиға ўргатишнинг педагогик-психологик тамойиллари, инновацион педагогик технологиялар ва хорижий тажрибалар каби соҳаларға оид долзарб масалалар ёритилган.

Тўплам тил назарияси, фразеология ва паремиология, таржимашунослик, таълим-тарбия назариялари, тиллар ўқитиш методикаси соҳаларида илмий изланиш олиб бораётган мутахассислар, тадқиқотчилар ва магистрантларға мўлжалланган.

Тахрир ҳайъати

проф. И.М. Тухтасинов (раис),
доц. Ш.С. Ашуров (раис ўринбосари),
доц. Ф.Ш. Рўзикулов,
проф. А.А.Яхшиев,
проф. Б.Ҳ.Ризаев,
доц. П.Ж.Назаров (масъул муҳаррир),
М.А.Кучиев (масъул котиб)

Тўпладан ўрин олган мақолаларнинг савияси, сифати ва илмий далилларнинг ҳаққонийлиги ҳамда мазмуни учун муаллифлар масъулдирлар.

тарзда англадиган олам ўртасидаги ўринни эгаллайди. Инсон руҳий олами кечинмалари моддий, яширинмас, аммо ҳис қилинади” [Чернейко 1997:72]. Мягкова фикрича, сўз маъноси онг даражасига маданият қатлами орқали етиб боради, бу ҳолатда айнан нутқ маҳсуси “интегратор” вазифасини ўтайди [Мягкова 1992: 63].

Юқорида айтиб ўтганимиздек, ҳиссиётларни англатувчи тил бирликлари аниқ ва мавҳум тушунчаларни англатади ва қуйидагича ҳулоса қиламиз:

- ўзи билан боғлиқ физиологик ҳолатлар ёрдамида идрок қилинадиган кўркув
- фақат ҳис қилаётган шахс томонидан англадиган кўркув
- ҳам кузатувчи, ҳам ҳис қилаётган шахс томонидан англадиган кўркув
- фақат кузатувчи томонидан англадиган кўркув

ФОЙДАЛАНИЛГАН АДАБИЁТЛАР РЎЙХАТИ

1. Ельмслев Л, Прологомены к теории языка // Новое в лингвистике, Вып, 1,- 1960.
2. Красавский 2001. Красавский Н.А. Динамика эмоциональных концептов в немецкой и русской лингвокультурах. Дисс. ... д.ф.н. -Волгоград, 2001.
3. Лакофф Дж. Лингвистические гештальты // Новое в зарубежной лингвистике. Вып.Х. - М., 1981.Демьянков 2001.
4. Мягкова Е.Ю. Названия эмоций в английском и русском языках // Слово и текст в психолингвистическом аспекте. Тверь, 1992.
5. Телия В.Н. Русская фразеология. - М., 1996.
6. Чернейко Л.О. Абстрактное имя в семантическом и прагматическом аспектах. Дисс. ... д.ф.н. - М., 1997.
7. Шаховский В.И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка. - Воронеж, 1987.

ZIELE UND AUFGABEN VON INTERKULTURELLER KOMMUNIKATION

G.Azimkulova, L.Sodiqov (SamSIFL)

Interkulturelle Kommunikation – der Name sagt es schon – befasst sich mit der Kommunikation zwischen Kulturen. Sowohl Kultur als auch Kommunikation sind für sich alleine schon komplexe Phänomene. Interkulturelle Kommunikation ist folglich ein umfassendes Gebiet, dem sich entsprechend viele Wissenschaftsdisziplinen widmen. Maletzke (1996) zählt einige davon auf: die Kulturanthropologie (die er weiter unterteilt in Ethnologie, Ethnographie,

Völkerkunde, Sozialanthropologie und Ethno-Science), die Psychologie, die Sozialpsychologie, die Kommunikationswissenschaft, die Linguistik, die Politologie, die Geschichtswissenschaften, die Kulturgeographie und die Wirtschaftswissenschaft. Aber auch die Philosophie und die Pädagogik sollten hier erwähnt werden. Da jede Disziplin das Phänomen ‚interkulturelle Kommunikation‘ aus ihrem Blickwinkel betrachtet und sich ihm mit den eigenen Fragestellungen und Methoden nähert, ist die interkulturelle Kommunikation im deutschsprachigen Raum weit davon entfernt, eine eigene wissenschaftliche Disziplin mit einem ihr eigenen Methodenkanon darzustellen. Da der Fokus der Forschung im Bereich ‚interkulturelle Kommunikation‘ in der Regel auf der Kommunikation zwischen Individuen, die zwei unterschiedlichen Kulturen angehören (bzw. zwei Kulturen repräsentieren), liegt, kommt den ethnographischen Disziplinen meist die größte Bedeutung zu. Denn sie liefern Beschreibungen konkreter Kulturen. Dieser Beitrag soll jedoch mehr auf eine multikulturelle Kommunikation fokussieren, bei der die

Beteiligten vielen unterschiedlichen Kulturen angehören. Für solche Betrachtungen ist kulturspezifisches Wissen weniger von Bedeutung. Wesentliche Beiträge – gerade in der deutschsprachigen Literatur zur interkulturellen Kommunikation – liefert die Psychologie. „Sie sucht Antworten auf Fragen wie diese: [...]

Wieweit und wie ist der Mensch in seinem Wahrnehmen und Denken, in seinen Emotionen, Einstellungen, Wertorientierungen und Verhaltensweisen von seiner Kultur geprägt? Gibt es allgemein-menschliche, in allen Kulturen anzutreffende ‚Universalien‘? Wenn ja: Wie sind sie beschaffen?“ (Maletzke, 1996: 19).

Interkulturelle Kompetenz ist ein wesentlicher Aspekt von sozialer Kompetenz. Es geht darum, sich der Situation entsprechend zu verhalten und sich mit seinen Mitmenschen zu verständigen. Moosmüller (1996: 272) versteht unter interkultureller Kompetenz „die allgemeine linguistische, soziale und psychische Fähigkeit einer Person, mit Individuen und Gruppen, die einer anderen Kultur angehören, erfolgreich zu kommunizieren“. Thomas (2003: 141) definiert interkulturelle Kompetenz als die Fähigkeit, „den interkulturellen Handlungsprozess so (mit)gestalten zu können, dass Missverständnisse vermieden oder aufgeklärt werden können und gemeinsame Problemlösungen kreiert werden, die von den beteiligten Personen akzeptiert und produktiv genutzt werden können“. Matoba / Scheible: Interkulturelle und transkulturelle Kommunikation.

Damit ist beschrieben, welchem Ziel die interkulturelle Kommunikation dient: Wer über interkulturelle Kompetenz verfügt, ist in der Lage, mittels Kommunikation produktive Kooperationen mit fremdkulturellen Interaktionspartnern zu begründen. Die Ergebnisse dieser Kooperation sind für beide Seiten gewinnbringend.

Es bleiben allerdings noch viele Fragen offen. Zunächst stellt sich die Frage nach dem Praxisbezug der Theorie der transkulturellen Kommunikation. Hilft die Vorstellung, dass sich durch Kommunikation eine neue Kultur bildet, einem Menschen, der sich im fremdkulturellen Umfeld zurechtfinden muss, weiter? Außerdem stellt sich die Frage, wie sich die Annahmen empirisch untersuchen lassen. Wie lässt sich feststellen, wie Dialogabläufe kulturspezifisch geregelt sind, und wie kann man prüfen, ob ein Dialog symmetrisch ist? Wir sehen, wir stehen noch ziemlich am Anfang der Entwicklung zu einer umfassenden Theorie.

LITERATURVERZEICHNIS:

1.Hans Jurgen Heringer. Interkulturelle Kommunikation. Grundlage und Konzepte. Narr Franke Attempto Verlag. Tübingen, 2010.

2.. Hans Strohner. Kommunikation. Vandenhoeck und Ruprecht Verlag. Göttingen,2006.

Internetseiten

1. www.paperball.de
2. www.zeitung.de
3. www.keepschool.de/unterrichtsmaterial/Deutsch/Textfunktionen-842.html

TIL VA LINGVOMADANIY ALOQA

A.B. Suyarov (QarMI)

***Аннотация:** Механизмы адекватного воздействия и интерпретации культурных знаков с одного языка на другой адаптация к лингвокультуре в рамках междисциплинарных исследований. Становление культурной лингвистики как науки о взаимоотношениях лингвистики и межкультурной коммуникации определяется тем, что лингвисты стали подчеркивать специфику культурного воздействия на язык и, как следствие, необходимость разработки нового для научной дисциплины понятийно терминологического аппарата.*